

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 343



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

53. sējums
2010. gada 17. decembris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2010/C 343/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6017 – APMT/DPW/COSCO/QPGL/QQCT) ⁽¹⁾	1
2010/C 343/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5970 – CA Immo/Europolis) ⁽¹⁾	1
IV <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2010/C 343/03	Euro maiņas kurss	2
2010/C 343/04	Paziņojumi saskaņā ar 26. panta 1. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 593/2008 par tiesību aktiem, kas piemērojami līgumsaistībām (Roma I)	3

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

2010/C 343/05	Paziņojumi saskaņā ar 29. panta 1. punktu Regulas (EK) Nr. 864/2007 par tiesību aktiem, kas piemērojami ārpuslīgumiskām saistībām (Roma II)	7
---------------	---	---

Eiropas ombuds

2010/C 343/06	Īpašais ziņojums Eiropas Parlamentam saskaņā ar Eiropas ombuda statūtu 3. panta 7. punktu	12
2010/C 343/07	2009. gada ziņojums	13

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2010/C 343/08	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	14
2010/C 343/09	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	15
2010/C 343/10	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	16
2010/C 343/11	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	17
2010/C 343/12	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	18
2010/C 343/13	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	19
2010/C 343/14	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	20
2010/C 343/15	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	21
2010/C 343/16	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	22
2010/C 343/17	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	23



II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6017 – APMT/DPW/COSCO/QPGL/QQCT)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 343/01)

Komisija 2010. gada 13. decembrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32010M6017. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5970 – CA Immo/Europolis)**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 343/02)

Komisija 2010. gada 10. decembrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32010M5970. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2010. gada 16. decembris

(2010/C 343/03)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3238	AUD	Austrālijas dolārs	1,3373
JPY	Japānas jena	111,28	CAD	Kanādas dolārs	1,3297
DKK	Dānijas krona	7,4503	HKD	Hongkongas dolārs	10,2939
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,84795	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7921
SEK	Zviedrijas krona	9,0381	SGD	Singapūras dolārs	1,7406
CHF	Šveices franks	1,2849	KRW	Dienvietkorejas vona	1 529,58
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvietāfrikas rands	9,0519
NOK	Norvēģijas krona	7,8950	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,8209
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,3905
CZK	Čehijas krona	25,155	IDR	Indonēzijas rūpija	11 964,29
EEK	Igaunijas krona	15,6466	MYR	Malaizijas ringits	4,1540
HUF	Ungārijas forints	273,70	PHP	Filipīnu peso	58,473
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	40,6740
LVL	Latvijas lats	0,7098	THB	Taizemes bāts	39,863
PLN	Polijas zlots	3,9790	BRL	Brazīlijas reāls	2,2548
RON	Rumānijas leja	4,2930	MXN	Meksikas peso	16,4469
TRY	Turcijas lira	2,0223	INR	Indijas rūpija	60,0770

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

**Paziņojumi saskaņā ar 26. panta 1. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK)
Nr. 593/2008 par tiesību aktiem, kas piemērojami līgumsaistībām (Roma I)**

(2010/C 343/04)

KONVENCIJU SARAKSTS

BEĻĢIJA

(nav saņemts neviens paziņojums)

BULGĀRIJA

Bulgārijas Tautas Republikas un Mongolijas Tautas Republikas līgums par savstarpēju tiesisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, parakstīts Sofijā 1968. gada 27. novembrī

Bulgārijas Tautas Republikas un Padomju Sociālistisko Republiku Savienības līgums par tiesisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, parakstīts Maskavā 1975. gada 19. februārī

Bulgārijas Tautas Republikas un Kubas Republikas līgums par juridisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, parakstīts Havanā 1979. gada 11. aprīlī

Bulgārijas Tautas Republikas un Vjetnamas Sociālistiskās Republikas līgums par tiesisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, parakstīts Sofijā 1986. gada 3. oktobrī

Budapeštas 2001. gada 22. jūnija Konvencija par līgumu par preču pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem (CMNI)

ČEHIJA

Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Dienvidslāvijas Sociālistiskās Federatīvās Republikas līgums par tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, Belgrada, 1964. gada 20. janvāris ⁽¹⁾

Konvencija par pasažieru un bagāžas starptautisko autopārvadājumu līgumu (CVR), Ženēva, 1973. gada 1. marts

Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Mongolijas līgums par tiesiskās palīdzības sniegšanu un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, Ulanbatora, 1976. gada 15. oktobris

Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Kubas Republikas līgums par savstarpēju palīdzību civilajās, ģimenes un krimināllietās, Prāga, 1980. gada 18. aprīlis

Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Padomju Sociālistisko Republiku Savienības līgums par tiesisko palīdzību un

⁽¹⁾ Attiecībā uz Čehiju šis līgums ir saistošs Horvātijai, Serbijai, Bosnijai un Hercegovinai, Melnkalnei un Bijušajai Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikai.

tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, Maskava, 1982. gada 12. augusts ⁽²⁾

Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Vjetnamas līgums par tiesisko palīdzību civilajās un krimināllietās, Prāga, 1982. gada 12. oktobris

Čehijas un Ukrainas līgums par tiesisko palīdzību civillietās, Kijeva, 2001. gada 28. maijs

Budapeštas 2001. gada 22. jūnija Konvencija par līgumu par preču pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem (CMNI)

Čehijas un Uzbekistānas Republikas līgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās un krimināllietās, 2002. gada 18. janvāris

VĀCIJA

Budapeštas 2001. gada 22. jūnija Konvencija par līgumu par preču pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem (CMNI)

IGAUNIJA

Igaunijas Republikas un Krievijas Federācijas līgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, 1993. g.

Igaunijas Republikas un Ukrainas līgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, 1995. g.

GRIEĶIJA

Paziņojums: nav noslēgta neviena konvencija, par kuru būtu jāziņo saskaņā ar regulas 25. pantu

SPĀNIJA

(nav saņemts neviens paziņojums)

FRANCIJA

Hāgas 1955. gada 15. jūnija konvencija par tiesību aktiem, kādi piemērojami starptautiskai preču pirkšanai un pārdošanai

Hāgas 1978. gada 14. marta Konvencija par tiesību aktiem, kas piemērojami starpnieku līgumiem un pārstāvībai

Budapeštas 2001. gada 22. jūnija Konvencija par līgumu par preču pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem (CMNI)

⁽²⁾ Attiecībā uz Čehiju šis līgums ir saistošs Baltkrievijai, Kirgizstānai, Moldovai un Krievijai.

ĪRIJA

Paziņojums: nav noslēgta neviena konvencija, par kuru būtu jāziņo saskaņā ar regulas 25. pantu

ITĀLIJA

Paziņojums: nav noslēgta neviena konvencija, par kuru būtu jāziņo saskaņā ar regulas 25. pantu

KIPRA

Līgums starp Kipras Republikas valdību un Filipīnu Republikas valdību par tirdzniecības kuģiem, parakstīts 7.9.1984., stājies spēkā 6.6.1985.

Līgums starp Kipras Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību par jūras transportu, parakstīts 29.8.1990., stājies spēkā 9.5.1991.

Līgums starp Kipras Republikas valdību un Padomju Sociālistisko Republiku Savienības valdību par tirdzniecības kuģiem, parakstīts 12.6.1985., stājies spēkā 1.11.1985. Līgums ir saistošs Krievijas Federācijai no 19.1.1992.

Līgums starp Kipras Republikas valdību un Šrilankas Demokrātiskās Sociālistiskās Republikas valdību par tirdzniecības kuģiem, parakstīts 30.6.2000., stājies spēkā 2.5.2001.

Līgums starp Kipras Republikas valdību un Alžīrijas Tautas Demokrātiskās Republikas valdību par tirdzniecības kuģiem, parakstīts 11.11.1997., stājies spēkā 28.2.2003.

Līgums starp Kipras Republikas valdību un Kubas Republikas valdību par tirdzniecības kuģiem, parakstīts 16.5.2000., stājies spēkā 25.12.2003.

Līgums starp Kipras Republikas valdību un Šrilankas Demokrātiskās Sociālistiskās Republikas valdību par sadarbību attiecībā uz tirdzniecības kuģiem, parakstīts 12.2.2004., stājies spēkā 11.2.2005.

Notu apmaiņa, kas uzskatāma par līgumu starp Kipras Republikas valdību un Norvēģijas valdību par Norvēģijas militārā un civilā personāla un citu Norvēģijas darbinieku klātbūtnes tiesībām Kipras Republikas suverēnajā teritorijā, kuģošanu teritoriālajos ūdeņos, gaisa kuģu un sauszemes transporta tiesībām izmantot gaisa telpu un ceļus, spēkā stāšanās 1.12.2006.

Līgums starp Kipras Republikas valdību un Ēģiptes Arābu Republikas valdību par tirdzniecības kuģiem, parakstīts 26.11.2006., stājies spēkā 17.7.2007.

Bruņoto spēku statusa līgums starp Kipras Republiku un Apvienoto Nāciju Organizāciju saistībā ar atbalstu Apvienoto Nāciju Organizācijas pagaidu bruņotajiem spēkiem Libānā, to papildināšanu un pastiprināšanu, stājies spēkā 25.2.2008.

LATVIJA

1973. gada 1. marta Ženēvas Konvencija par pasažieru un bagāžas starptautisko autopārvadājumu līgumu (CVR)

1993. gada 3. februāra Līgums starp Latvijas Republiku un Krievijas Federāciju par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās

1993. gada 14. aprīļa Līgums starp Moldovas Republiku un Latvijas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās

1994. gada 21. februāra Līgums starp Latvijas Republiku un Baltkrievijas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās

1995. gada 23. maija Līgums starp Latvijas Republiku un Ukrainu par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes, darba un krimināllietās

1995. gada 21. novembra līgums starp Latvijas Republikas valdību un Ukrainas valdību par Latvijā un Ukrainā pastāvīgi dzīvojošo personu, kuras strādā otras līgumslēdzējas valsts teritorijā, nodarbinātību un sociālo aizsardzību

1996. gada 23. maija Līgums starp Latvijas Republiku un Uzbekistānas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes, darba un krimināllietās

1997. gada 10. aprīļa Latvijas Republikas un Kirgīzijas Republikas līgumu par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās

1998. gada 26. februāra Latvijas Republikas un Ukrainas līgums par sadarbību sociālās drošības jomā

2005. gada 29. jūnija Latvijas Republikas un Kanādas sociālās drošības līgums

2006. gada 25. septembra Latvijas Republikas valdības un Kanādas valdības līgums par jauno pilsoņu apmaiņu

LIETUVA

Līgums starp Lietuvas Republiku un Baltkrievijas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, 1993. gada 11. jūlijs

Līgums starp Lietuvas Republiku un Ukrainu par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, 1994. gada 20. novembris

Līgums starp Lietuvas Republiku un Krievijas Federāciju par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes un krimināllietās, 1995. gada 21. janvāris

Līgums starp Lietuvas Republiku un Moldovas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, 1995. gada 18. februāris

Līgums starp Lietuvas Republiku un Uzbekistānas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, 1998. gada 10. jūlijs

Līgums starp Lietuvas Republiku un Kazahstānas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, 1999. gada 8. aprīlis

Līgums starp Lietuvas Republiku un Azerbaidžānas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, 2002. gada 22. novembris

Līgums starp Lietuvas Republiku un Armēnijas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, 2005. gada 8. jūlijs

LUKSEMBURGA

Budapeštas 2001. gada 22. jūnija Konvencija par līgumu par preču pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem (CMNI)

UNGĀRIJA

Līgums starp Ungārijas Republiku un Dienvidslāvijas Sociālistisko Federālo Republiku par savstarpēju tiesisko palīdzību, parakstīts Belgradā, 1968. gada 7. martā, grozīts un papildināts ar 1986. gada līgumu

Budapeštas 2001. gada 22. jūnija Konvencija par līgumu par preču pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem (CMNI)

MALTA

Paziņojums: nav noslēgta neviena konvencija, par kuru būtu jāziņo saskaņā ar regulas 25. pantu

NĪDERLANDE

Budapeštas 2001. gada 22. jūnija Konvencija par līgumu par preču pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem (CMNI)

AUSTRIJA

Līgums starp Austrijas Republiku un Argentīnas Republiku par kompensācijām par nelaimes gadījumiem darbā, 22.3.1926.

POLIJA

Polijas Tautas Republikas un Dienvidslāvijas Sociālistiskās Federatīvās Republikas līgums par tiesiskajām attiecībām civillietās un krimināllietās, parakstīts Varšavā 1960. gada 6. februārī

Polijas Tautas Republikas un Kubas Republikas līgums par juridisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, parakstīts Havanā 1982. gada 18. novembrī

Polijas Tautas Republikas un Korejas Tautas Republikas līgums par tiesisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, parakstīts Phenjanā 1986. gada 28. septembrī

Līgums starp Polijas Republiku un Vjetnamas Sociālistisko Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, noslēgts Varšavā 1993. gada 22. martā

Līgums starp Polijas Republiku un Ukrainu par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās un krimināllietās, noslēgts Kijevā, 1993. gada 24. maijā

Polijas Republikas un Baltkrievijas Republikas līgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās, darbtiesiskajās lietās un krimināllietās, noslēgts Minskā 1994. gada 26. oktobrī

Līgums starp Polijas Republiku un Krievijas Federāciju par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās un krimināllietās, parakstīts Varšavā 1996. gada 16. septembrī

PORTUGĀLE

Konvencija par tiesību aktiem, kas piemērojami starpnieku līgumiem un pārstāvībai, noslēgta Hāgā 1978. gada 14. martā

RUMĀNIJA

Konvencija par starptautiskiem dzelzceļa kravu pārvadājumiem (CIM), Berne, 1961. gada 25. februāris

Starptautiskā konvencija par pasažieru un bagāžas dzelzceļa pārvadājumiem (CIV), Berne, 1961. gada 25. februāris

CIM un CIV 1961. gada A protokols, parakstīts Bernē 1966. gada 26. februārī

Papildu Konvencija pie 1961. gada 25. februāra Konvencijas par pasažieru un bagāžas starptautiskiem dzelzceļa pārvadājumiem (CIV) attiecībā uz dzelzceļa atbildību par pasažieru bojāeju vai to personiskiem ievainojumiem, Berne, 1966. gada 26. februāris

Papildu protokols Konvencijai par starptautiskiem dzelzceļa kravu pārvadājumiem (CIM) un pasažieru un bagāžas starptautiskiem dzelzceļa pārvadājumiem (CIV), parakstīts Bernē 1970. gada 7. februārī

2. protokols, kas sastādīts Diplomātiskajā konferencē, kura sasaukta ar mērķi, lai stātos spēkā Konvencija par starptautiskiem dzelzceļa kravu pārvadājumiem (CIM) un Starptautiskā konvencija par pasažieru un bagāžas dzelzceļa pārvadājumiem (CIV), 1966. gada 26. februāris, attiecībā uz spēkā esamības termiņa pagarināšanu 1961. gada CIV Papildu konvencijai par dzelzceļa atbildību par pasažieru bojāeju vai to personiskiem ievainojumiem, Berne, 1973. gada 9. novembris

Rumānijas valdības un Ungārijas valdības līgums par pārrobežu dzelzceļa satiksmi, Budapešta, 1997. gada 12. marts

Konvencija par Eiropas patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 1973. gada 5. oktobris, kā arī Akts, ar kuru groza Konvenciju par Eiropas patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvenciju), pieņemts Mīnhenē 2000. gada 29. novembrī

Daudzpusējais nolīgums starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, Albānijas Republiku, Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Bosniju un Hercegovinu, Bulgārijas Republiku, Horvātijas Republiku, Islandes Republiku, Melnkalnes Republiku, Norvēģijas Karalisti, Rumāniju, Serbijas Republiku un Apvienoto Nāciju Organizācijas Pagaidu pārvaldes misiju Kosovā par Eiropas Kopējās aviācijas telpas izveidi (ECAA), Luksemburga, 2006. gada 9. jūnijs

SLOVĒNIJA

Paziņojums: nav noslēgta neviena konvencija, par kuru būtu jāziņo saskaņā ar regulas 25. pantu

SLOVĀKIJA

Līgums starp Čehoslovākijas Sociālistisko Republiku un Dienvidslāvijas Sociālistisko Federālo Republiku par tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, Belgrada, 1964. gada 20. janvāris ⁽¹⁾

Līgums starp Čehoslovākijas Sociālistisko Republiku un Mongolijas Tautas Republiku par savstarpēju tiesisku palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, Ulanbatora, 1976. gada 15. oktobris

Līgums starp Čehoslovākijas Sociālistisko Republiku un Kubas Republiku par savstarpēju tiesisku palīdzību civilajās, ģimenes un krimināllietās, Prāga, 1980. gada 18. aprīlis

Līgums starp Čehoslovākijas Sociālistisko Republiku un Padomju Sociālistisko Republiku Savienību par savstarpēju tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, Maskava, 1982. gada 12. augusts ⁽²⁾

Līgums starp Čehoslovākijas Sociālistisko Republiku un Vjetnamu par tiesisko palīdzību civilajās un krimināllietās, Prāga, 1982. gada 12. oktobris

Budapeštas 2001. gada 22. jūnija Konvencija par līgumu par preču pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem (CMNI)

SOMIJA

Hāgas 1955. gada 15. jūnija konvencija par tiesību aktiem, kādi piemērojami starptautiskai preču pirkšanai un pārdošanai

ZVIEDRIJA

Hāgas 1955. gada 15. jūnija konvencija par tiesību aktiem, kādi piemērojami starptautiskai preču pirkšanai un pārdošanai

APVIENOTĀ KARALISTE

Paziņojums: nav noslēgta neviena konvencija, par kuru būtu jāziņo saskaņā ar regulas 25. pantu

⁽¹⁾ Līgums vēl aizvien ir spēkā attiecībās ar Serbiju, Melnkalni, Bosniju un Hercegovinu un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku (FYROM).

⁽²⁾ Šis līgums vēl aizvien ir spēkā attiecībās ar Krieviju, Armēniju, Azerbaidžānu, Baltkrieviju, Kazahstānu, Moldovu, Tadžikistānu, Turkmēnistānu, Ukrainu un Uzbekistānu.

Paziņojumi saskaņā ar 29. panta 1. punktu Regulas (EK) Nr. 864/2007 par tiesību aktiem, kas piemērojami ārpuslīgumiskām saistībām (Roma II)

(2010/C 343/05)

KONVENCIJU SARAKSTS

BEĻĢIJA

(nav saņemts neviens paziņojums)

BULGĀRIJA

Bulgārijas Tautas Republikas un Vjetnamas Sociālistiskās Republikas līgums par tiesisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, parakstīts Sofijā 1986. gada 3. oktobrī

ČEHIJA

Konvencija par ceļu satiksmes negadījumiem piemērojamo likumu, Hāga, 1971. gada 4. maijs

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 1973. gada 5. oktobris

Līgums starp Čehoslovākijas Sociālistisko Republiku un Šveices Konfederāciju par izcelsmes norāžu, cilmes vietu un citu ģeogrāfisko nosaukumu aizsardzību, Berne, 1973. gada 16. novembris

Līgums starp Čehoslovākijas Sociālistisko Republiku un Mongoliju par tiesiskās palīdzības sniegšanu un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, Ulanbatora, 1976. gada 15. oktobris

Līgums starp Čehoslovākijas Sociālistisko Republiku un Kubas Republiku par savstarpēju palīdzību civilajās, ģimenes un krimināllietās, Prāga, 1980. gada 18. aprīlis

Līgums starp Čehoslovākijas Sociālistisko Republiku un Padomju Sociālistisko Republiku Savienību par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, Maskava, 1982. gada 12. augusts⁽¹⁾

Līgums starp Čehoslovākijas Sociālistisko Republiku un Vjetnamu par tiesisko palīdzību civilajās un krimināllietās, Prāga, 1982. gada 12. oktobris

Čehijas un Ukrainas līgums par tiesisko palīdzību civillietās, Kijeva, 2001. gada 28. maijs

Līgums starp Čehiju un Uzbekistānas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās un krimināllietās, 2002. gada 18. janvāris

VĀCIJA

1933. gada 29. maija Konvencija par dažu noteikumu unifikāciju attiecībā uz gaisa kuģu iepriekšējo arestu

Konvencija par noteiktu likumu, kas attiecas uz jūras kuģu arestu, unifikāciju, 1952. gada 10. maijs

Vācijas Federatīvās Republikas un Šveices Konfederācijas 1967. gada 7. marta Līgums par izcelsmes norāžu un citu ģeogrāfisko nosaukumu aizsardzību

Vācijas Federatīvās Republikas un Eiropas Kosmosa izpētes organizācijas (ESRO) 1968. gada 24. septembra Konvencija par Eiropas Kosmosa operatīvo centru

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 1973. gada 5. oktobris

Šveices Konfederācijas un Vācijas Federatīvās Republikas 1977. gada 25. aprīļa Līgums par ceļu starp *Lörrach* un *Weil am Rhein* Šveices teritorijā

1989. gada 28. aprīļa Starptautiskā glābšanas konvencija

Vācijas Federatīvās Republikas valdības un Eiropas Kosmosa aģentūras 1990. gada 23. augusta Konvencija par Eiropas Astronautu centru

IGAUNIJA

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 1973. gada 5. oktobris

1989. gada 28. aprīļa Starptautiskā glābšanas konvencija

Igaunijas Republikas un Krievijas Federācijas līgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, 1993. g.

Igaunijas Republikas un Ukrainas līgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, 1995. g.

GRIEKIJA

1989. gada 28. aprīļa Starptautiskā glābšanas konvencija

SPĀNIJA

Konvencija par ceļu satiksmes negadījumiem piemērojamo likumu, Hāga, 1971. gada 4. maijs

Hāgas 1973. gada 2. oktobra konvencija par likumu, kas piemērojams par produkta drošumatbildību

FRANCIJA

Konvencija par noteiktu likumu, kas attiecas uz jūras kuģu arestu, unifikāciju, 1952. gada 10. maijs

⁽¹⁾ Attiecībā uz Čehiju šis līgums ir saistošs Baltkrievijai, Kirgizstānai, Moldovai un Krievijai.

Konvencija par ceļu satiksmes negadījumiem piemērojamo likumu, Hāga, 1971. gada 4. maijs

Hāgas 1973. gada 2. oktobra konvencija par likumu, kas piemērojams par produkta drošumatbildību

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 1973. gada 5. oktobris

ĪRIJA

Konvencija par atsevišķu likuma noteikumu attiecībā uz palīdzību un glābšanu uz jūras unificēšanu un Parakstīšanas protokols, Brisele, 1910. gada 23. septembris

Konvencija par noteiktu likumu, kas attiecas uz jūras kuģu arestu, unifikāciju, 1952. gada 10. maijs

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 1973. gada 5. oktobris

1989. gada 28. aprīļa Starptautiskā glābšanas konvencija

ITĀLIJA

Paziņojums: nav noslēgta neviena konvencija, par kuru būtu jāziņo saskaņā ar regulas 28. panta 1. punktu

KIPRA

Konvencija par atsevišķu likuma noteikumu attiecībā uz palīdzību un glābšanu uz jūras unificēšanu un Parakstīšanas protokols, Brisele, 1910. gada 23. septembris

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 1973. gada 5. oktobris

Hāgas Konvencija par aizgādību, kas piemērojama mantošanas tiesībās, un tās atzīšana, Hāga, 1985. 1. jūlijs

Kipras Republikas valdības un Amerikas Savienoto Valstu valdības 2005. gada 25. jūlija nolīgums par sadarbību masu iznīcināšanas ieroču, to piegādes sistēmu un saistīto materiālu izplatīšanas pa jūras ceļiem ierobežošanā

LATVIJA

1928. gada 20. aprīļa Draudzības, tirdzniecības un konsulāro tiesību līgums starp Latviju un Amerikas Savienotajām Valstīm

Konvencija par noteiktu likumu, kas attiecas uz jūras kuģu arestu, unifikāciju, 1952. gada 10. maijs

1971. gada 4. maija Hāgas Konvencija par ceļu satiksmes negadījumiem piemērojamo likumu

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), 1973. gada 5. oktobris

1989. gada 28. aprīļa Starptautiskā glābšanas konvencija (SALVAGE)

1993. gada 3. februāra Līgums starp Latvijas Republiku un Krievijas Federāciju par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās

1993. gada 14. aprīļa Līgums starp Moldovas Republiku un Latvijas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās

1993. gada 2. jūnija Latvijas Republikas Valdības un Krievijas Federācijas Valdības līgums par pārceļošanas procesu regulēšanu un pārceļotāju tiesību aizsardzību

1994. gada 21. februāra Līgums starp Latvijas Republiku un Baltkrievijas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās

1995. gada 23. maija Līgums starp Latvijas Republiku un Ukrainu par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes, darba un krimināllietās

1995. gada 21. novembra līgums starp Latvijas Republikas valdību un Ukrainas valdību par Latvijā un Ukrainā pastāvīgi dzīvojošo personu, kuras strādā otras līgumslēdzējas valsts teritorijā, nodarbinātību un sociālo aizsardzību

1996. gada 23. maija Līgums starp Latvijas Republiku un Uzbekistānas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes, darba un krimināllietās

1997. gada 10. aprīļa Latvijas Republikas un Kirgīzijas Republikas līgumu par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās

1998. gada 26. februāra Latvijas Republikas un Ukrainas līgums par sadarbību sociālās drošības jomā

2005. gada 29. jūnija Latvijas Republikas un Kanādas sociālās drošības līgums

LIETUVA

Hāgas Konvencija par ceļu satiksmes negadījumiem piemērojamo likumu, 1971. g.

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 1973. g.

Starptautiskā glābšanas konvencija, Londona, 1989. g.

Līgums starp Lietuvas Republiku un Baltkrievijas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, 1993. gada 11. jūlijs

Līgums starp Lietuvas Republiku un Ukrainu par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, 1994. gada 20. novembris

Līgums starp Lietuvas Republiku un Krievijas Federāciju par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes un krimināllietās, 1995. gada 21. janvāris

Līgums starp Lietuvas Republiku un Moldovas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, 1995. gada 18. februāris

Līgums starp Lietuvas Republiku un Kazahstānas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, 1995. gada 27. aprīlis

Līgums starp Lietuvas Republiku un Uzbekistānas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, 1998. gada 10. jūlijs

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 2000. g.

Līgums starp Lietuvas Republiku un Azerbaidžānas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, 2002. gada 22. novembris

Līgums starp Lietuvas Republiku un Armēnijas Republiku par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, 2005. gada 8. jūlijs

LUKSEMBURGA

Konvencija par noteiktu likumu, kas attiecas uz jūras kuģu arestu, unifikāciju, 1952. gada 10. maijs

Konvencija par ceļu satiksmes negadījumiem piemērojamo likumu, Hāga, 1971. gada 4. maijs

Hāgas 1973. gada 2. oktobra konvencija par likumu, kas piemērojams par produkta drošumatbildību

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 1973. gada 5. oktobris

UNGĀRIJA

1933. gada 29. maija Konvencija par dažu noteikumu unifikāciju attiecībā uz gaisa kuģu iepriekšējo arestu

Līgums starp Ungārijas Tautas Republiku un Dienvidslāvijas Sociālistisko Federatīvo Republiku par savstarpēju palīdzību, parakstīts Beogradā 1968. gada 7. martā

Konvencija par ceļu satiksmes negadījumiem piemērojamo likumu, Hāga, 1971. gada 4. maijs

Ungārijas Tautas Republikas un Vjetnamas Sociālistiskās Republikas līgums par tiesisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, parakstīts Hanojā 1985. gada 18. janvārī

Līgums starp Ungārijas Republikas valdību un Ukrainas valdību par pārrobežu dzelzceļa satiksmi, parakstīts Kijevā 1995. gada 19. maijā

Līgums starp Ungārijas Republiku un Ukrainu par valsts robežām un sadarbību un savstarpēju palīdzību robežu jautājumos, parakstīts Kijevā 1995. gada 19. maijā

MALTA

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 1973. gada 5. oktobris

NĪDERLANDE

Konvencija par noteiktu likumu, kas attiecas uz jūras kuģu arestu, unifikāciju, 1952. gada 10. maijs

Konvencija par ceļu satiksmes negadījumiem piemērojamo likumu, Hāga, 1971. gada 4. maijs

Hāgas 1973. gada 2. oktobra konvencija par likumu, kas piemērojams par produkta drošumatbildību

AUSTRIJA

Konvencija par atsevišķu likuma noteikumu attiecībā uz palīdzību un glābšanu uz jūras unificēšanu, parakstīta Briseļē 1910. gada 23. septembrī

Konvencija par ceļu satiksmes negadījumiem piemērojamo likumu, Hāga, 1971. gada 4. maijs

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 1973. gada 5. oktobris

POLIJA

Polijas Republikas un Dienvidslāvijas Sociālistiskās Federatīvās Republikas līgums par juridisko kārtību civillietās un krimināllietās, parakstīts Varšavā 1960. gada 6. februārī (Likumu žurnāls Nr. 27, 28.6.1963., 162. poz.);

Konvencija par ceļu satiksmes negadījumiem piemērojamo likumu, Hāga, 1971. gada 4. maijs

Polijas Tautas Republikas un Korejas Tautas Republikas līgums par tiesisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, parakstīts Phenjanā 1986. gada 28. septembrī (Likumu žurnāls Nr. 24, 18.8.1987., 135. poz.)

Polijas Republikas un Vjetnamas Sociālistiskās Republikas līgums par juridisko palīdzību un juridiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, noslēgts Varšavā 1993. gada 22. martā (Likumu žurnāls Nr. 55, 29.5.1995., 289. poz.)

Polijas Republikas un Ukrainas līgums par juridisko palīdzību un juridiskajām attiecībām civillietās un krimināllietās, noslēgts Kijevā 1993. gada 24. maijā (Likumu žurnāls Nr. 96, 14.9.1994., 465. poz.)

Polijas Republikas un Baltkrievijas Republikas līgums par juridisko palīdzību un juridiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās, darbtiesiskajās lietās un krimināllietās, noslēgts Minskā 1994. gada 26. oktobris (Likumu žurnāls Nr. 128, 15.11.1995., 619. poz.)

Polijas Republikas un Krievijas Federācijas līgums par juridisko palīdzību un juridiskajām attiecībām civillietās un krimināllietās, noslēgts Kijevā 1996. gada 16. septembrī (Likumu žurnāls Nr. 83, 24.6.2002., 750. poz.)

PORTUGĀLE

Konvencija par atsevišķu likuma noteikumu attiecībā uz palīdzību un glābšanu uz jūras unificēšanu, parakstīta Brisele 1910. gada 23. septembrī

Konvencija par noteiktu likumu, kas attiecas uz jūras kuģu arestu, unifikāciju, 1952. gada 10. maijs

Konvencija par tiesību aktiem, kas piemērojami starpnieku līgumiem un pārstāvībai, noslēgta Hāgā 1978. gada 14. martā

RUMĀNIJA

Konvencija par atsevišķu likuma noteikumu attiecībā uz palīdzību un glābšanu uz jūras unificēšanu un Parakstīšanas protokols, Brisele, 1910. gada 23. septembris

Konvencija par tiesībām apvienoties organizācijās (lauksaimniecība) (Nr. 11), Ženēva, 1921. gada 12. novembris

Konvencija par tādu kaitējumu kompensēšanu, kurus gaisa kuģis izraisījis trešām personām uz zemes, Roma, 1933. gada 29. maijs

1933. gada 29. maija Konvencija par dažu noteikumu unifikāciju attiecībā uz gaisa kuģu iepriekšējo arestu

Konvencija par starptautisko civilo aviāciju, Čikāga, 1944. gada 7. decembris

Konvencija par tiesību uz gaisa kuģiem starptautisku atzīšanu, Ženēva, 1948. gada 19. jūnijs

Konvencija par asociāciju brīvību un tiesību apvienoties organizācijās aizsardzību (Nr. 87), Sanfrancisko, 1948. gada 9. jūlijs

Konvencija par tiesībām apvienoties organizācijās un slēgt koplīgumus (Nr. 98), Ženēva, 1949. gada 1. jūlijs

Konvencija par noteiktu likumu, kas attiecas uz jūras kuģu arestu, unifikāciju, 1952. gada 10. maijs

Eiropas Starptautiskā konvencija par sadarbību aeronavigācijas drošības jomā, Brisele, 1960. gada 13. decembris

Konvencija par noziegumiem un dažām citām nelegālām darbībām, kas izdarītas gaisa kuģos, Tokija, 1963. gada 14. septembris

Konvencija par cīņu pret nelikumīgu gaisakuģu sagrābšanu, Hāga, 1970. gada 16. decembris

Konvencija par darba ņēmēju pārstāvjiem (Nr. 135), Ženēva, 1971. gada 23. jūnijs, ar leteikumu par darba ņēmēju pārstāvjiem (Nr. 143), Ženēva, 1971. gada 23. jūnijs

Konvencija par cīņu pret nelegālām darbībām, kas apdraud civilās aviācijas drošību – Monreāla, 1971. gada 23. septembris

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 1973. gada 5. oktobris

Konvencija par atbildības ierobežošanu attiecībā uz jūras prasībām (LLMC), Londona, 1976. gada 19. novembris

Līgums par tirdzniecību ar civilajiem gaisa kuģiem, Ženēva, 1979. gada 12. aprīlis

Daudzpusējs nolīgums par aeronavigācijas pakalpojumu maksām, Brisele, 1981. gada 12. februāris

Konvencija par kolektīvo līgumu slēgšanu (Nr. 154), Ženēva, 1981. gada 19. jūnijs ar leteikumu par kolektīvo līgumu slēgšanu (Nr. 163), Ženēva, 1981. gada 19. jūnijs

Protokols par cīņu pret nelegālu vardarbību lidostās, kas apkalpo starptautisko civilo aviāciju, kas papildina konvenciju par cīņu pret nelegālām darbībām, kas apdraud civilās aviācijas drošību, Monreāla, 1988. gada 24. februāris

1989. gada 28. aprīļa Starptautiskā glābšanas konvencija

Konvencija par plastikas sprāgstvielu marķēšanu, lai veicinātu to atklāšanu, Monreāla, 1991. gada 1. marts

1976. gada 19. novembra Protokols, ar kuru groza Konvenciju par atbildības ierobežošanu attiecībā uz jūras prasībām, Londona, 1996. gada 2. maijs

Līgums starp Rumāniju un Moldovu par tiesisko palīdzību civilīetās un krimināllietās, Kišiņeva, 1996. gada 6. jūlijs

Rumānijas valdības un Ungārijas valdības līgums par pārrobežu dzelzceļa satiksmi, Budapešta, 1997. gada 12. marts

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 2000. gada 29. novembris

Līgums starp Rumāniju un Ukrainu par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilīetās, Bukarestē, 2002. gada 30. janvāris

SLOVĒNIJA

Konvencija par ceļu satiksmes negadījumiem piemērojamo likumu, Hāga, 1971. gada 4. maijs

Hāgas 1973. gada 2. oktobra konvencija par likumu, kas piemērojams par produkta drošumatbildību

SLOVĀKIJA

Konvencija par ceļu satiksmes negadījumiem piemērojamo likumu, Hāga, 1971. gada 4. maijs

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 1973. gada 5. oktobris

Līgums starp Čehoslovākijas Sociālistisko Republiku un Šveices Konfederāciju par izcelsmes norāzi, cilmes vietu un citu ģeogrāfisko nosaukumu aizsardzību, Berne, 1973. gada 16. novembrī

Līgums starp Čehoslovākijas Sociālistisko Republiku un Mongolijas Tautas Demokrātisko Republiku par savstarpēju tiesisku palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, Ulanbatora, 1976. gada 15. oktobris

Līgums starp Čehoslovākijas Sociālistisko Republiku un Kubas Republiku par savstarpēju tiesisku palīdzību civilajās, ģimenes un krimināllietās, Prāga, 1980. gada 18. aprīlis

Līgums starp Čehoslovākijas Sociālistisko Republiku un Padomju Sociālistisko Republiku Savienību par savstarpēju tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civilajās, ģimenes un krimināllietās, Maskava, 1982. gada 12. augusts ⁽¹⁾

Līgums starp Čehoslovākijas Sociālistisko Republiku un Vjetnamu par tiesisko palīdzību civilajās un krimināllietās, Prāga, 1982. gada 12. oktobris

SOMIJA

Konvencija par noteiktu likumu, kas attiecas uz jūras kuģu arestu, unifikāciju, 1952. gada 10. maijs

Hāgas 1973. gada 2. oktobra konvencija par likumu, kas piemērojams par produkta drošumatbildību

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 1973. gada 5. oktobris

Ziemeļvalstu konvencija par vides aizsardzību, Stokholma, 1974. gada 19. februāris

1989. gada 28. aprīļa Starptautiskā glābšanas konvencija

ZVIEDRIJA

Ziemeļvalstu konvencija par vides aizsardzību, Stokholma, 1974. gada 19. februāris

APVIENOTĀ KARALISTE

Konvencija par noteiktu likumu, kas attiecas uz jūras kuģu arestu, unifikāciju, 1952. gada 10. maijs

Konvencija par Eiropas Patentu piešķiršanu (Eiropas patentu konvencija), Minhene, 1973. gada 5. oktobris

Hāgas Konvencija par aizgādību, kas piemērojama mantošanas tiesībās, un tās atzīšana, 1985. g.

1989. gada 28. aprīļa Starptautiskā glābšanas konvencija

⁽¹⁾ Šis līgums vēl aizvien ir spēkā attiecībās ar Krieviju, Armēniju, Azerbaidžānu, Baltkrieviju, Kazahstānu, Moldovu, Tadžikistānu, Turkmēnistānu, Ukrainu un Uzbekistānu.

EIROPAS OMBUDS

Īpašais ziņojums Eiropas Parlamentam saskaņā ar Eiropas ombuda statūtu 3. panta 7. punktu ⁽¹⁾

(2010/C 343/06)

2010. gadā Eiropas ombuds nosūtīja Eiropas Parlamentam vienu īpašo ziņojumu:

2010. gada 24. februāra īpašais ziņojums, kas balstās uz ieteikuma projektu Eiropas Komisijai par sūdzību 676/2008/RT.

Īpašā ziņojuma teksts ir pieejams šādā Eiropas ombuda tīmekļa vietnē: <http://www.ombudsman.europa.eu>

Bezmaksas drukātos eksemplārus var pieprasīt Eiropas ombuda birojā:

*1 avenue du Président Robert Schuman
CS 30403
67001 Strasbourg Cedex
FRANCE*

Tālr. +33 388172313
Fakss +33 388179062
E-pasts: eo@ombudsman.europa.eu

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta 1994. gada 9. marta Lēmums 94/262/ par noteikumiem un vispārējiem nosacījumiem, kas reglamentē ombuda pienākumu izpildi OV L 113, 4.5.1994., 15. lpp.

2009. gada ziņojums

(2010/C 343/07)

Eiropas ombuds iesniedza Eiropas Parlamentam ziņojumu par savu darbību 2009. gadā.

Gada ziņojums, kā arī tā saīsinātā versija ir pieejami Eiropas ombuda tīmekļa vietnē visās 23 oficiālajās ES valodās:

<http://www.ombudsman.europa.eu>

Šīs publikācijas bezmaksas drukātos eksemplārus var pieprasīt Eiropas ombuda birojā:

1 avenue du Président Robert Schuman
CS 30403
67001 Strasbourg Cedex
FRANCE

Tel. +33 388172313

Fakss +33 388179062

E-pasts: eo@ombudsman.europa.eu

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2010/C 343/08)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	17.3.2010.
Ilgums	17.3.2010.–31.12.2010.
Dalībvalsts	Francija
Krājums vai krājumu grupa	DGS/15X14
Suga	Dzelkņu haizivs (<i>Squalus acanthias</i>)
Zona	ES un starptautiskie ūdeņi I, V, VI, VII, VIII, XII un XIV zonā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	4134

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2010/C 343/09)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	19.4.2010.
Ilgums	19.4.2010.–31.12.2010.
Dalībvalsts	Portugāle
Krājums vai krājumu grupa	COD/1N2AB.
Suga	Menca (<i>Gadus morhua</i>)
Zona	Norvēģijas ūdeņi I un II zonā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	—

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2010/C 343/10)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	7.5.2010.
Ilgums	7.5.2010.–31.12.2010.
Dalībvalsts	Portugāle
Krājums vai krājumu grupa	DWS/10-
Suga	Dziļūdens haizivis
Zona	X zona Kopienas ūdeņos un ūdeņos, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	—

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2010/C 343/11)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	7.5.2010.
Ilgums	7.5.2010.–31.12.2010.
Dalībvalsts	Portugāle
Krājums vai krājumu grupa	COD/1/2B.
Suga	Menca (<i>Gadus morhua</i>)
Zona	Starptautiskie ūdeņi I un IIb zonā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	—

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2010/C 343/12)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	7.6.2010.
Ilgums	7.6.2010.–31.12.2010.
Dalībvalsts	Zviedrija
Krājums vai krājumu grupa	SOL/3A/BCD
Suga	Parastā jūrasmele (<i>Solea solea</i>)
Zona	IIIa; ES ūdeņi IIIb, IIIc un III d zonā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	—

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2010/C 343/13)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	19.4.2010.
Ilgums	19.4.2010.–31.12.2010.
Dalībvalsts	Portugāle
Krājums vai krājumu grupa	HAD/1N2AB.
Suga	Pikša (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
Zona	Norvēģijas ūdeņi I un II zonā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	—

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2010/C 343/14)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	19.4.2010.
Ilgums	19.4.2010.–31.12.2010.
Dalībvalsts	Portugāle
Krājums vai krājumu grupa	POK/1N2AB.
Suga	Saida (<i>Pollachius virens</i>)
Zona	Norvēģijas ūdeņi I un II zonā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	—

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2010/C 343/15)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	17.3.2010.
Ilgums	17.3.2010.–31.12.2010.
Dalībvalsts	Francija
Krājums vai krājumu grupa	DWS/56789-
Suga	Dziļūdens haizivis
Zona	V, VI, VII, VIII un IX zona (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	4134

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2010/C 343/16)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	22.2.2010.
Ilgums	22.2.2010.–31.12.2010.
Dalībvalsts	Nīderlande
Krājums vai krājumu grupa	COD/7XAD34
Suga	Menca (<i>Gadus morhua</i>)
Zona	VIIb, VIIc, VIIe–k, VIII, IX un X; ES ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	—

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2010/C 343/17)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	2.11.2010.
Ilgums	2.11.2010.–31.12.2010.
Dalībvalsts	Spānija
Krājums vai krājumu grupa	MAC/8C3411
Suga	Makrele (<i>Scomber scombrus</i>)
Zona	VIIIc, IX un X; ES ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	834235

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZniecības POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Paziņojums par antidempinga procedūras uzsākšanu attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas
izcelsmes grafitā elektrodu sistēmu importu

(2010/C 343/18)

Saskaņā ar 5. pantu Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾ ("pamatregula"), Eiropas Komisija ("Komisija") ir saņēmusi sūdzību, kurā apgalvots, ka konkrētu veidu importētās Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes grafitā elektrodu sistēmas tiek pārdotas par dempinga cenām, tādējādi nodarot būtisku kaitējumu Savienības ražošanas nozarei.

1. Sūdzība

Eiropas Oglekļa un grafitā asociācija ("sūdzības iesniedzējs") 2010. gada 5. novembrī iesniedza sūdzību to ražotāju vārdā, kuri pārstāv lielu daļu – šajā gadījumā vairāk nekā 50 % – no grafitā elektrodu sistēmu kopējā ražošanas apjoma Savienībā.

2. Izmeklējamais ražojums

Ražojums, uz kuru attiecas izmeklēšana, ir grafitā elektrodi, kurus izmanto elektriskajās krāsnīs, kuru blīvums ir 1,5 g/cm³ vai vairāk un elektroprotestība ir 7 μΩ.m vai mazāk, ar KN kodu ex 8545 11 00, un šajos elektrodos izmantotie savienotāji ar KN kodu ex 8545 90 90 ("attiecīgais ražojums").

3. Apgalvojums par dempingu⁽²⁾

Ražojums, ko saskaņā ar apgalvojumu pārdod par dempinga cenām, ir Ķīnas Tautas Republikas ("attiecīgā valsts") izcelsmes

ražojums, uz kuru attiecas izmeklēšana un kuru pašlaik klasificē ar KN kodu ex 8545 11 00 un ex 8545 90 90. Šie KN kodi norādīti vienīgi informācijai.

Ievērojot pamatregulas 2. panta 7. punktu, uzskata, ka Ķīnas Tautas Republika nav tirgus ekonomikas valsts, tāpēc sūdzības iesniedzējs normālo vērtību importam no Ķīnas Tautas Republikas noteica, pamatojoties uz cenu trešā valstī, kura ir tirgus ekonomikas valsts, proti, Meksika. Apgalvojums par dempingu ir balstīts uz šādi noteiktas normālās vērtības salīdzinājumu ar eksporta cenām (EXW līmeni), kad izmeklējamo ražojumu pārdod eksportam uz Savienību.

Šādi aprēķinātās dempinga starpības attiecīgajai eksportētājvalstij ir ievērojamas.

4. Apgalvojums par kaitējumu

Sūdzības iesniedzējs ir pierādījis, ka izmeklējamā ražojuma imports no attiecīgās valsts kopumā ir palielinājies tirgus daļas izteiksmē.

Sūdzības iesniedzēja sniegtie pirmšķietamie pierādījumi liecina, ka izmeklējamā ražojuma importa apjomi un cenas cita starpā ir negatīvi ietekmējušas Savienības ražošanas nozares pārdotos daudzumus, cenu līmeni un tirgus daļu, tādējādi būtiski un nelabvēlīgi ietekmējot Savienības ražošanas nozares vispārējo darbību.

5. Procedūra

Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka sūdzību iesniegusi Savienības ražošanas nozare vai tā iesniegta nozares vārdā un ka ir pietiekami daudz pierādījumu, kas pamato procedūras sākšanu, Komisija ar šo sāk izmeklēšanu atbilstīgi pamatregulas 5. pantam.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ Dempings ir ražojuma ("attiecīgais ražojums") pārdošana eksportam par cenu, kas zemāka par tā "normālo vērtību". Par normālo vērtību parasti pieņem "līdzīgā" ražojuma salīdzināmo cenu eksportētājvalsts iekšzemes tirgū. Ar terminu "līdzīgais ražojums" saprot ražojumu, kas visos aspektos ir analogs attiecīgajam ražojumam, vai, ja šāda ražojuma nav, ar to saprot citu ražojumu, kurš ir ļoti līdzīgs attiecīgajam ražojumam.

Izmeklēšanā noteiks, vai izmeklējamā ražojumu, kura izcelsme ir attiecīgajā valstī, pārdod par dempinga cenām un vai šis dempinga ir radījis kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Ja konstatējumi būs apstiprinoši, izmeklēšanā pārbaudīs, vai pasākumu noteikšana nekaitēs Savienības interesēm.

5.1. *Dempinga noteikšanas procedūra*

Izmeklējamā ražojuma ražotāji eksportētāji⁽³⁾ no attiecīgās valsts ir aicināti piedalīties Komisijas veiktajā izmeklēšanā.

5.1.1. *Izmeklēšana attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem*

a) *Izlasē*

Ievērojot to, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits attiecīgās valsts ražotāju eksportētāju, un lai pabeigtu izmeklēšanu noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklēšanā iesaistāmo ražotāju eksportētāju skaitu, veidojot izlasi no pietiekama skaita ražotāju eksportētāju (šo procesu sauc arī par "izlasi"). Izlase tiks veikta saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga izlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visiem ražotājiem eksportētājiem vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā, ir jāpiesakās Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, šīm personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

— nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālrunis un faksa numurs un kontaktpersona,

— eksportam uz Savienību izmeklēšanas periodā ("IP") no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim pārdotā izmeklējamā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un daudzums tonnās katrai no 27 dalībvalstīm⁽⁴⁾ atsevišķi un visām kopā,

— IP (no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim) iekšzemes tirgū pārdotā izmeklējamā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un apjoms tonnās,

— precīzs to darbību apraksts, ko uzņēmums veic visā pasaulē saistībā ar izmeklējamā ražojumu,

⁽³⁾ Ražotājs eksportētājs ir attiecīgās valsts uzņēmums, kas ražo izmeklējamā ražojumu un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē to uz Savienības tirgu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kuri piedalās attiecīgā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā. Eksportētājiem, kas nav ražotāji, parasti nav tiesību uz individuālo maksājuma likmi.

⁽⁴⁾ Eiropas Savienības 27 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

— visu to saistīto uzņēmumu nosaukums⁽⁵⁾ un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū),

— visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

Turklāt ražotājiem eksportētājiem jānorāda, vai tad, ja šīs personas netiek iekļautas izlasē, tās vēlas saņemt anketu un citas pieprasījuma veidlapas aizpildīšanai un tādējādi pieprasīt individuālo dempinga starpību saskaņā ar šā punkta b) apakšpunktu.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautajam uzņēmumam būs jāaizpilda anketa un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmuma telpās ("pārbaude uz vietas"). Ja uzņēmums būs norādījis, ka nepiekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojas, ir balstīti uz pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu ražotāju eksportētāju atlasei, tā arī sazināsies ar attiecīgās valsts iestādēm un var sazināties ar visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt visu pārējo būtisko informāciju par izlases izveidi, izņemot iepriekš prasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja jāveido izlase, ražotājus eksportētājus var atlasīt, ņemot vērā uz Savienību eksportēto lielāko reprezentatīvo apjomu, ko atvēlētajā laikā var pienācīgi pārbaudīt. Visiem zināmajiem ražotājiem eksportētājiem, attiecīgās valsts iestādēm un

⁽⁵⁾ Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) kāda persona ir citas personas uzņēmuma valdes loceklis vai administratīvs vadītājs; b) personas ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) personas ir darba devējs un darba ņēmējs; d) vienai no personām tieši vai netieši pieder, tā kontrolē vai tur 5 % vai vairāk no abu personu nesamaksātajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru personu; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē trešo personu, vai h) personas ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa, iv) vectēvs vai vecmāte un mazbērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

ražotāju eksportētāju apvienībām, vajadzības gadījumā izmantojot attiecīgās valsts iestādes, Komisija paziņos, kuri uzņēmumi iekļauti izlasē.

Visiem izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par izlases izveidi, ja vien nav norādīts citādi, būs jāiesniedz aizpildīta anketa.

Uzņēmumus, kuri bija piekrituši iespējama iekļaušanai izlasē, taču netika tajā iekļauti, uzskata par uzņēmumiem, kas sadarbojās ("ražotāji eksportētāji, kuri sadarbojās, bet netika iekļauti izlasē"). Neskarot šā punkta b) apakšpunktu, antidempinga maksājums, ko var piemērot importam no ražotājiem eksportētājiem, kuri sadarbojās, bet netika iekļauti izlasē, nepārsniedz vidējo svērto dempinga starpību, kas noteikta izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, atbilstīgi pamatregulas 9. panta 6. punktam.

b) Individuālā dempinga starpība uzņēmumiem, kuri netika iekļauti izlasē

Ražotāji eksportētāji, kuri sadarbojās, bet netika iekļauti izlasē, saskaņā ar pamatregulas 17. panta 3. punktu var pieprasīt, lai Komisija tiem noteiktu individuālo dempinga starpību ("individuālā dempinga starpība"). Ražotājiem eksportētājiem, kuri vēlas pieprasīt individuālo dempinga starpību, saskaņā ar šā punkta a) apakšpunktu jāpieprasa anketa un citas pieprasījuma veidlapas un tās pienācīgi aizpildītas jānosūta turpmāk norādītajos termiņos. Aizpildītā anketa jāiesniedz 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par izlases izveidi, ja vien nav noteikts citādi. Jāuzsver, ka, lai Komisija varētu noteikt individuālo dempinga starpību minētajiem ražotājiem eksportētājiem valstī, kura nav tirgus ekonomikas valsts, jāpierāda, ka tie atbilst kritērijiem tirgus ekonomikas režīma ("TER") vai vismaz atsevišķā režīma ("AR") piešķiršanai, kā norādīts šā paziņojuma 5.1.2.2. punktā.

Tomēr ražotājiem eksportētājiem, kuri pieprasa individuālo dempinga starpību, jāzina, ka Komisija var pieņemt lēmumu tiem nenoteikt šādu starpību, ja, piemēram, ražotāju eksportētāju skaits ir tik liels, ka šāda noteikšana būtu pārmērīgi aprūtināša un liegtu laikus pabeigt izmeklēšanu.

5.1.2. Procedūra attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī, kura nav tirgus ekonomikas valsts

5.1.2.1. Tirgus ekonomikas valsts izvēle

Ievērojot šā paziņojuma 5.1.2.2. punktu, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu normālo vērtību

importam no Ķīnas Tautas Republikas nosaka, pamatojoties uz cenu vai salikto vērtību kādā trešā valstī, kura ir tirgus ekonomikas valsts. Tādēļ Komisija izraugās atbilstošu trešo valsti, kura ir tirgus ekonomikas valsts. Komisija provizoriski ir izvēlējusies Meksiku. Leinteresētās personas tiek aicinātas 10 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* izteikt apsvērumus par šīs izvēles atbilstību.

5.1.2.2. Režīms attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī, kura nav tirgus ekonomikas valsts

Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu attiecīgajā valstī atsevišķi ražotāji eksportētāji, kuri uzskata, ka, izgatavojot un pārdodot izmeklējamo ražojumu, tos pārsvarā skar tirgus ekonomikas nosacījumi, par to var iesniegt pienācīgi pamatotu pieprasījumu ("TER pieprasījums"). Tirgus ekonomikas režīms ("TER") tiks piešķirts, ja, izvērtējot TER pieprasījumu, tiks apstiprināts, ka ir izpildīti pamatregulas (6) 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā minētie kritēriji. Dempinga starpību ražotājiem eksportētājiem, kuriem piešķirts TER, aprēķinās, cik iespējams saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu izmantojot pašu normālo vērtību un eksporta cenas un neskarot pieejamo faktu izmantošanu atbilstīgi pamatregulas 18. pantam.

Turklāt atsevišķi attiecīgās valsts ražotāji eksportētāji var pieprasīt atsevišķo režīmu ("AR"), arī kā alternatīvu. Lai šiem ražotājiem eksportētājiem piešķirtu AR, tiem jāpierāda atbilstība pamatregulas (7) 9. panta 5. punktā izklāstītajiem kritērijiem. Ražotājiem eksportētājiem, kam piešķirts AR, dempinga starpība tiks aprēķināta, balstoties uz pašu eksporta cenām. Ražotājiem eksportētājiem, kam piešķirts AR, normālā vērtība tiks aprēķināta, pamatojoties uz vērtībām, kas noteiktas trešai valstij, kura ir tirgus ekonomikas valsts un kura izraudzīta atbilstoši iepriekš minētajam.

a) Tirgus ekonomikas režīms (TER)

Komisija nosūtīs TER pieprasījuma veidlapas visiem tiem ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī, kuri iekļauti izlasē, un ražotājiem eksportētājiem, kuri sadarbojās, bet netika iekļauti izlasē, un kuri vēlas pieprasīt individuālo dempinga starpību, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām, kā arī attiecīgās valsts iestādēm.

(6) Ražotājiem eksportētājiem konkrēti jāpierāda, ka i) ar uzņēmējdarbību un izmaksām saistīti lēmumi tiek pieņemti, reaģējot uz tirgus apstākļiem un bez nozīmīgas valsts iejaukšanās; ii) uzņēmumiem ir viens skaidrs grāmatvedības pamatdokumentu kopums, kuram veic neatkarīgu auditu saskaņā ar starptautiskajiem grāmatvedības standartiem un ko piemēro visiem mērķiem; iii) nav nozīmīgu izkropļojumu, kas mantoti no agrākās sistēmas, kurā nebija tirgus ekonomikas; iv) maksātspēju un īpašumtiesības regulējošie tiesību akti garantē juridisko noteiktību un stabilitāti; v) valūtas konvertēšana notiek atbilstīgi valūtas kursam tirgū.

(7) Ražotājiem eksportētājiem konkrēti jāpierāda, ka i) ja firmas vai kopuzņēmumi pilnīgi vai daļēji pieder ārvalstniekiem vai kopuzņēmumiem, eksportētāji var brīvi repatriēt kapitālu un peļņu; ii) eksporta cenas, daudzumi un pārdošanas noteikumi ir brīvi noteikti; iii) akciju vairākums pieder privātpersonām. Valsts ierēdņi, kas ir valdē vai ieņem galvenos amatus vadībā, ir mazākumā, vai arī jāpierāda, ka uzņēmējdarbība tomēr ir pietiekami neatkarīga no valsts iejaukšanās; iv) valūtas maiņa notiek pēc tirgus kursa, un v) jebkura iejaukšanās no valsts puses nav tāda, lai ļautu apiet pasākumus, ja atsevišķiem eksportētājiem tiek piešķirtas dažādas maksājuma likmes.

Visiem ražotājiem eksportētājiem, kuri pieprasa TER, aizpildīta TER pieprasījuma veidlapa jāiesniedz 15 dienu laikā no dienas, kad paziņots par izlases izveidi vai pieņemts lēmums neveidot izlasi, ja vien nav norādīts citādi.

b) Atsevišķais režīms (AR)

Lai pieprasītu AR, izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī un ražotājiem eksportētājiem, kuri sadarbojas, bet netika iekļauti izlasē, un kuri vēlas pieprasīt individuālo dempinga starpību, 15 dienu laikā no dienas, kad paziņots par izlases izveidi, ja vien nav norādīts citādi, jāiesniedz pienācīgi aizpildīta TER pieprasījuma veidlapa, norādot būtisko informāciju par AR.

5.1.3. Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītajiem importētājiem ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾

Ievērojot to, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklēšanā iesaistāmo nesaistīto importētāju skaitu, izveidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase tiks veikta saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai jāveic atase, un vajadzības gadījumā izveidot izlasi, visiem nesaistītajiem importētājiem vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā, jāpiesakās Komisijā. Šīm personām tas jā dara 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, iesniedzot Komisijai šādu informāciju par uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālrunis un faksa numurs un kontaktpersona,
- precīzs uzņēmuma darbību apraksts saistībā ar izmeklējamā ražojumu,
- importētā attiecīgās valsts izcelsmes ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, importa un tālākpārdevumu Savienības tirgū apjoms un vērtība euro no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim,
- visu to saistīto uzņēmumu ⁽¹⁰⁾ nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kas iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā,
- visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

⁽⁸⁾ Izlasē var iekļaut tikai tādus importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kuri saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas 1. pielikums. Saistītās personas definīciju skatīt 5. zemsvītras piezīmē.

⁽⁹⁾ Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, izņemot dempinga noteikšanu.

⁽¹⁰⁾ Saistītās personas definīciju skatīt 5. zemsvītras piezīmē.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautajam uzņēmumam būs jāaizpilda anketa un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmuma telpās ("pārbaude uz vietas"). Ja uzņēmums būs norādījis, ka nepiekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumiem par importētājiem, kuri nesadarbojas, pamatā ir pieejamie fakti, un izmeklēšanas rezultāts šīm personām var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tās būtu sadarbojušās.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par nepieciešamu nesaistītu importētāju atasei, tā arī var sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt visu pārējo būtisko informāciju par izlases izveidi, izņemot iepriekš prasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja jāveic atase, importētājus var izraudzīties, pamatojoties uz izmeklējamā ražojuma lielāko reprezentatīvo pārdošanas apjomu Savienībā, kuru atvēlētajā laikā var pienācīgi pārbaudīt. Visus zināmos nesaistītos importētājus un to apvienības Komisija informēs, kuri uzņēmumi iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas nesaistītajiem importētājiem, kuri iekļauti izlasē, un visām zināmajām importētāju apvienībām. Šīm personām aizpildītas anketas jāsniedz 37 dienu laikā no dienas, kad publicēts paziņojums par izlases veidošanu, ja vien nav norādīts citādi. Cita starpā atbildēs uz anketas jautājumiem būs jāietver informācija par uzņēmuma(-u) struktūru, darbībām saistībā ar izmeklējamā ražojumu un pārdošanas apjomiem.

5.2. Kaitējuma noteikšanas procedūra

Ar kaitējumu saprot būtisku kaitējumu Savienības ražošanas nozarei vai šāda kaitējuma draudus tai, vai šādas nozares veidošanās būtisku kavēšanu. Kaitējumu nosaka, pamatojoties uz apstipriņošiem pierādījumiem, un objektīvi nosaka gan importa apjomu par dempinga cenām un tā ietekmi uz cenām Savienības tirgū, gan šāda importa turpmāko ietekmi uz Savienības ražošanas nozari. Lai noteiktu, vai Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts būtisks kaitējums, Savienības izmeklējamā ražojuma ražotāji ir aicināti piedalīties Komisijas veiktajā izmeklēšanā.

5.2.1. Izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem

Ievērojot to, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklēšanā iesaistāmo Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase tiks veikta saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai jāveic atlase, un vajadzības gadījumā izveidot izlasi, visi Savienības ražotāji vai pārstāvji, kuri darbojas to vārdā, ir aicināti pieteikties Komisijā. Šīm personām tas jā dara 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, iesniedzot Komisijai šādu informāciju par uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālrunis un faksa numurs un kontaktpersona,
- precīzs to darbību apraksts, ko uzņēmums veic visā pasaulē saistībā ar izmeklējamu ražojumu,
- no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim Savienības tirgū veikto pārdevumu vērtība euro ražojumam, uz kuru attiecas izmeklēšana,
- ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, pārdošanas apjoms tonnās Savienības tirgū no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim,
- ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, ražošanas apjoms tonnās no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim,
- tā attiecīgajā valstī ražotā ražojuma, uz kuru attiecas izmeklēšana, apjoms tonnās, kas no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim tika importēts Savienībā, ja tāds ir,
- visu to saistīto uzņēmumu ⁽¹⁾ nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā (Savienībā vai attiecīgajā valstī) un/vai pārdošanā,
- visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautajam uzņēmumam būs jāaizpilda anketa un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmuma telpās ("pārbaude uz vietas"). Ja uzņēmums būs norādījis, ka nepiekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Konstatējumus par Savienības ražotājiem, kuri nesadarbojas, Komisija sagatavo, balstoties uz pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

⁽¹⁾ Saistītās personas definīciju skatīt 5. zemsvītras piezīmē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu Savienības ražotāju izlases izveidei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt visu pārējo būtisko informāciju saistībā ar atlases veikšanu, izņemot iepriekš minēto informāciju, tā jāsniedz 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi.

Ja jāveido izlase, Savienības ražotāju atlasī var veikt, pamatojoties uz Savienībā veikto pārdevumu lielāko reprezentatīvo apjomu, ko atvēlētajā termiņā iespējams pienācīgi pārbaudīt. Visus zināmos Savienības ražotājus un to apvienības Komisija informēs, kuri uzņēmumi iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām atbildes uz anketas jautājumiem jāiesniedz 37 dienu laikā no dienas, kad publicēts paziņojums par izlases izveidi, ja vien nav norādīts citādi. Aizpildītajās anketās cita starpā jābūt ietvertai informācijai par uzņēmuma(-u) struktūru, finanšu stāvokli, darbībām saistībā ar izmeklējamu ražojumu, tā ražošanas izmaksām un pārdošanas apjomiem.

5.3. Savienības interešu novērtēšanas procedūra

Ja tiks konstatēts dempings un tā izraisītais kaitējums, saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai antidempinga pasākumu noteikšana nekaitēs Savienības interesēm. Savienības ražotāji, importētāji un to pārstāvju apvienības, lietotāji, to reprezentatīvās lietotāju organizācijas un reprezentatīvās patērētāju organizācijas ir aicinātas pieteikties 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, reprezentatīvajām patērētāju organizācijām šajā pašā termiņā jāpierāda, ka starp to darbībām un izmeklējamu ražojumu pastāv objektīva saikne.

Personas, kuras piesakās iepriekš minētajā termiņā, 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par to, vai pasākumu noteikšana nekaitēs Savienības interesēm. Šo informāciju var sniegt brīvā veidā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Visa informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 21. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniedzot tā būs pamatota ar faktiem.

5.4. *Cita rakstiski sniegtā informācija*

Ievērojot šā paziņojuma noteikumus, visas ieinteresētās personas ir aicinātas darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un apstiprinošus pierādījumus. Šī informācija un pamatojošie pierādījumi Komisijai jāsaņem 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

5.5. *Uzklausīšanas iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti*

Visas ieinteresētās personas var lūgt, lai Komisijas izmeklēšanas dienesti tās uzklausītu. Uzklausīšanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski, norādot pieprasījuma iemeslus. Pieprasījums uzklausīt par jautājumiem attiecībā uz izmeklēšanas sākumposmu jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklaušīšanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi saziņā ar ieinteresētajām personām.

5.6. *Rakstisku dokumentu iesniegšanas, aizpildītu anketu nosūtīšanas un sarakstes kārtība*

Visi ieinteresēto personu iesniegtie dokumenti, tostarp informācija par izlases izveidi, aizpildītās TER pieprasījuma veidlapas, aizpildītās anketas un to precizējumi jāiesniedz rakstveidā gan papīra veidā, gan elektroniski, abiem šiem variantiem jābūt identiskiem, un tajos jābūt norādītam ieinteresētās personas nosaukumam, adresei, e-pasta adresei, tālruna un faksa numuram. Ja ieinteresētajai personai tehnisku iemeslu dēļ nav iespējams dokumentus un pieprasījumus iesniegt elektroniski, tai nekavējoties jāinformē Komisija.

Visi ieinteresēto personu rakstiski iesniegtie dokumenti, tostarp šajā paziņojumā prasītā informācija, aizpildītās anketas un sarakste, attiecībā uz kuru lūgts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi "Limited" ⁽¹²⁾.

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi "Limited", saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jāsaņem nekonfidenciāls šīs informācijas kopsavilkums ar norādi "For inspection by interested parties". Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienāīgi saprast konfidenciali iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidencialu informāciju, nesagatavo tās nekonfidencialu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā veidā un kvalitātē, šādu informāciju var neņemt vērā.

⁽¹²⁾ Šis dokuments ir konfidenciāls saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolikumā par 1994. gada VVTT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolikums). Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Komisijas adrese sarakstei:

*European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË*

Fakss +32 22956505

E-pasts: trade-ad-graphite-electrode@ec.europa.eu

6. *Nesadarbošanās*

Gadījumos, kad ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, saskaņā ar pamatregulas 18. pantu apstiprinošus vai negatīvus pagaidu vai galīgos konstatējumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja konstatē, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, to var neņemt vērā un var izmantot pieejamos faktus.

Ja kāda ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji, tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, izmeklēšanas rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

7. *Uzklausīšanas amatpersona*

Ieinteresētās personas var pieprasīt Tirdzniecības ģenerāldirektora uzklaušīšanas amatpersonas iekļaušanos. Uzklausīšanas amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklausīšanas amatpersona izskata pieprasījumus atļaut piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklaušīšanas pieprasījumus. Uzklausīšanas amatpersona var rīkot uzklaušīšanu atsevišķai ieinteresētajai personai un darboties kā vidutājs, lai tiktu pilnībā ievērotas ieinteresēto personu tiesības uz aizsardzību.

Uzklausīšanas pieprasījums rakstiski jāiesniedz uzklaušīšanas amatpersonai, norādot pieprasījuma iemeslus. Pieprasījums uzklaušīt par jautājumiem attiecībā uz izmeklēšanas sākumposmu jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Pēc tam uzklaušīšanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija noteikusi saziņā ar ieinteresētajām personām.

Uzklausīšanas amatpersona nodrošinās arī iespēju piedalīties uzklaušīšanā, kurā iesaistītās personas varēs paust dažādus

viedokļus un piedāvāt atspēkojošus argumentus par jautājumiem, kas cita starpā attiecas uz dempingu, kaitējumu, cēloņsakarību un Savienības interesēm. Šāda uzklaušīšana parasti notiek ne vēlāk kā ceturtais nedēļas beigās pēc provizorisko konstatējumu paziņošanas.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklaušīšanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektora tīmekļa vietnē: (http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm).

8. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšana saskaņā ar pamatregulas 6. panta 9. punktu tiks pabeigta 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas

dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Pagaidu pasākumus saskaņā ar pamatregulas 7. panta 1. punktu var noteikt ne vēlāk kā 9 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

9. Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti⁽¹³⁾.

⁽¹³⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Atzinums par pieprasījumu atbilstoši Direktīvas 2004/17/EK 30. pantam – termiņa pagarinājums**Līgumslēdzējas iestādes pieprasījums**

(2010/C 343/19)

Komisija 2010. gada 18. oktobrī saņēma pieprasījumu atbilstoši 30. panta 5. punktam Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 31. marta Direktīvā 2004/17/EK, ar ko koordinē iepirkuma procedūras, kuras piemēro subjekti, kas darbojas ūdensapgādes, enerģētikas, transporta un pasta pakalpojumu nozarēs ⁽¹⁾.

Šis pieprasījums, ko nozares līgumslēdzēju iestāžu vārdā iesniegusi *Assomineraria*, Itālijas naftas un kalnrūpniecības nozares asociācija, attiecas uz naftas un gāzes izpēti un ieguvu Itālijā. Pieprasījums ir publicēts OV C 290, 27.10.2010., 20. lpp. Sākotnējais termiņš ir 2011. gada 19. janvāris.

Nemot vērā, ka Komisijas dienestiem ir jāiegūst un jāizvērtē papildu informācija, un saskaņā ar direktīvas 30. panta 6. punkta otro teikumu Komisijas rīcībā esošo termiņu lēmuma pieņemšanai par šo pieprasījumu pagarina par trim mēnešiem.

Līdz ar to galīgais termiņš ir 2011. gada 19. aprīlis.

⁽¹⁾ OV L 134, 30.4.2004., 1. lpp.

Paziņojums *Fahd Mohammed Ahmed Al-Quso* ievēribai, kurš ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 1204/2010 ir pievienots sarakstam, kas minēts 2., 3. un 7. pantā Padomes Regulā (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu Bin Ladenu, *Al-Qaida* tīklu un *Taliban*

(2010/C 343/20)

1. Kopējā nostāja 2002/402/KĀDP⁽¹⁾ aicina Savienību iesaldēt līdzekļus un saimnieciskos resursus, kas attiecas uz Osamu Bin Ladenu, organizācijas *Al-Qaida* un *Taliban* locekļiem un atsevišķām personām, grupām, uzņēmumiem un organizācijām, kas saistītas ar tām un kas minētas sarakstā, kurš sastādīts atbilstīgi ANODP Rezolūcijām 1267(1999) un 1333(2000) un kurš regulāri jāatjaunina ANO komitejai, kas izveidota saskaņā ar ANODP Rezolūciju 1267(1999).

ANO komitejas izveidotais saraksts ietver šādas personas un organizācijas:

- *Al Qaida*, *Taliban* un Osama bin Ladens,
- fiziskās un juridiskās personas, organizācijas, struktūras un grupas, kas ir saistītas ar *Al Qaida*, *Taliban* un Osamu bin Ladenu, kā arī
- juridiskās personas, organizācijas un struktūras, kas jebkurai no šīm saistītajām personām, organizācijām, struktūrām un grupām pieder, kuras tās kontrolē vai citādi atbalsta.

Rīcība vai darbības, kas norāda, ka atsevišķa persona, grupa, uzņēmums vai organizācija ir "saistīta ar" *Al Qaida*, Osamu bin Ladenu vai *Taliban*:

- a) dalība tādas rīcības vai darbību finansēšanā, plānošanā, sekmēšanā, sagatavošanā vai īstenošanā, ko veic *Al Qaida*, *Taliban* vai Osama bin Ladens, vai jebkura ar tiem saistīta apakšorganizācija, pakļauta organizācija, saistīta grupa vai to atvasinājumi, tāpat kā rīcība vai darbības saistībā ar šīm personām un organizācijām, to vārdā, to uzdevumā vai tās atbalstot;
- b) ieroču un ar tiem saistīto materiālu piegāde, pārdošana vai nodošana jebkuram no tām;
- c) rekrutēšana jebkuru šo personu vai organizāciju uzdevumā; vai
- d) cita rīcība vai darbības nolūkā atbalstīt jebkuru no tām.

2. ANO komiteja 2010. gada 7. decembrī nolēma attiecīgajam sarakstam pievienot *Fahd Mohammed Ahmed Al-Quso*. Viņš jebkurā laikā var iesniegt ANO ombudam pieprasījumu, pievienojot tam apstiprinotus dokumentus, par tā lēmuma pārskatīšanu, ar kuru viņš ir iekļauts minētajā ANO sarakstā. Pieprasījums jānosūta uz šādu adresi:

United Nations — Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Tālr. +1 212 9632671
Fakss +1 212 9631300 / 3778
E-pasts: ombudsperson@un.org

Sīkāka informācija <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. Papildus 2. punktā minētajam ANO lēmumam Komisija pieņēma Regulu (ES) Nr. 1204/2010⁽²⁾, ar kuru groza I pielikumu Padomes Regulai (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu Bin Ladenu, *Al-Qaida* tīklu un *Taliban*⁽³⁾. Grozījums, kas veikts saskaņā ar 7. panta 1. punkta a) apakšpunktu un 7.a panta 1. punktu Regulā (EK) Nr. 881/2002, minētās regulas I pielikumā ("I pielikums") iekļautajam sarakstam pievieno *Fahd Mohammed Ahmed Al-Quso*.

⁽¹⁾ OV L 139, 29.5.2002., 4. lpp.

⁽²⁾ OV L 333, 17.12.2010., 45. lpp.

⁽³⁾ OV L 139, 29.5.2002., 9. lpp.

Personām un visa veida organizācijām, kas pievienotas sarakstam I pielikumā, piemēro šādus Regulā (EK) Nr. 881/2002 noteiktos pasākumus:

- 1) visu attiecīgajām personām un visa veida organizācijām piederošo, to kontrolēto vai to rīcībā esošo naudas līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana un aizliegums (visiem) tieši vai netieši darīt tiem pieejamus naudas līdzekļus un saimnieciskos resursus (2. pants un 2.a pants ⁽¹⁾); kā arī
 - 2) aizliegts tieši vai netieši piešķirt, pārdot, piegādāt vai nodot jebkurai no minētajām personām un visa veida organizācijām tehniskas konsultācijas, palīdzību vai apmācības, kas saistītas ar militārām darbībām (3. pants).
4. Regulas (EK) Nr. 881/2002 ⁽²⁾ 7.a pantā paredzēta pārskatīšanas procedūra, ja sarakstā iekļautās personas ir iesniegušas apsvērumus par iekļaušanas sarakstā pamatojumu. Personas un visa veida organizācijas, kas iekļautas I pielikumā ar Regulu (ES) Nr. 1204/2010, var pieprasīt Komisijai pamatot viņu iekļaušanu šajā sarakstā. Šis pieprasījums jānosūta uz šādu adresi:

European Commission
'Restrictive measures'
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Attiecīgo personu un visa veida organizāciju uzmanība tiek pievērsta arī iespējai apstrīdēt Regulu (ES) Nr. 1204/2010 Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Līguma par Eiropas Savienības darbību 263. panta ceturtajā un sestajā daļā.

6. Attiecīgo personu personas dati tiks apstrādāti saskaņā ar noteikumiem Regulā (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas (tagad – Savienības) iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ⁽³⁾. Visi pieprasījumi, piemēram, sīkākas informācijas saņemšanai vai pieprasījumi saistībā ar Regulā (EK) Nr. 45/2001 noteikto tiesību īstenošanu (piemēram, piekļuve personas datiem vai to labošana), jānosūta Komisija uz 4. punktā norādīto adresi.

7. Regulas I pielikumā iekļauto personu un visa veida organizāciju uzmanība tiek vērsta uz iespēju iesniegt pieteikumu attiecīgo dalībvalstu kompetentajās iestādēs, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 881/2002 II pielikumā, lai saņemtu atļauju izmantot iesaldētos naudas līdzekļus un saimnieciskos resursus svarīgām vajadzībām vai īpašiem maksājumiem saskaņā ar minētās regulas 2.a pantu.

⁽¹⁾ Regulas 2.a pants tajā iekļauts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 561/2003 (OV L 82, 29.3.2003., 1. lpp.).

⁽²⁾ Regulas 7.a pants tajā iekļauts ar Padomes Regulu (ES) Nr. 1286/2009 (OV L 346, 23.12.2009., 42. lpp.).

⁽³⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2010/C 343/18	Paziņojums par antidempinga procedūras uzsākšanu attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes grafitu elektrodu sistēmu importu	24
---------------	--	----

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2010/C 343/19	Atzinums par pieprasījumu atbilstoši Direktīvas 2004/17/EK 30. pantam – termiņa pagarinājums – Līgumslēdzējas iestādes pieprasījums	31
2010/C 343/20	Paziņojums <i>Fahd Mohammed Ahmed Al-Quso</i> ievēribai, kurš ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 1204/2010 ir pievienots sarakstam, kas minēts 2., 3. un 7. pantā Padomes Regulā (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu Bin Ladenu, <i>Al-Qaida</i> tīklu un <i>Taliban</i>	32



Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

